

ALGEMENE VERKOOPSVORWAARDEN

1. Onze koopwaren worden uitsluitend verkocht tegen deze voorwaarden, welke ook de voorwaarden zijn van de koper.
2. Ingeval de koper de niet-conformiteit van de koopwaren opwerpt, hetzij vóór als na de levering, zal de koper de bewijslast dragen van de niet-conformiteit van deze koopwaren. Iedere klacht moet overgemaakt worden aan onze firma binnen de 8 dagen. Geen enkele terugzending zal aanvaard worden zonder voorafgaand akkoord van onzentwege.
3. Leeggoed: Het leeggoed zoals flessen, kisten en vaten, toevertrouwd aan onze klanten blijft eigendom van onze firma. De klant is er volledig aansprakelijk voor en moet het aan onze firma ongeschonden terugbezorgen binnen 2 maanden na levering. Wij behouden ons het recht voor het ontbrekende of geschonden leeggoed aan te rekenen aan de prijs van de dag voor vervanging van nieuw materiaal.
4. Aansprakelijkheid: Onze firma is niet aansprakelijk voor schade die zou kunnen veroorzaakt worden door onze leveringen of door verhandeling ervan.
5. Bevoegdheid: Voor alle geschillen zijn uitsluitend de rechtbanken van de regio Kortrijk bevoegd. Alleen onze firma kan hiervan afwijken.
6. Al onze prijzen zijn contante prijzen. De facturen zijn contant betaalbaar op de zetel van ons bedrijf Bij niet-contante betaling, worden onze prijzen verhoogd met 10% wegens leverancierskrediet, dit met een maximum van 1250 EUR, dit met of zonder ingebrekestelling. Elke som niet betaald op de vervaldag brengt van rechtswege, ook zonder sommatie, een intrest op van 1% per maand in het voordeel van onze firma en lastens de koper.
7. In geval van betwisting nopens de aanvaarding zal elke klacht van rechtswege onbestaande zijn, ingeval een gedeelte van de levering niet meer beschikbaar is. Teruggave, zelfs gedeeltelijk, zal niet aanvaard worden.
8. Ontbinding lastens de koper: Voor alle gevallen waar de verkoop wordt ontbonden lastens de koper, verbindt de koper zich om aan de verkoopster als schadevergoeding voor winstderving een forfaitaire som te betalen die overeenkomt met 20% van de waarde van de goederen, waarvan de verkoop ontbonden is (art. 1152-1184 B.W.). In geval echter waar de goederen reeds in productie zijn heeft de firma recht op integrale schade, doch uitsluitend volgens haar keuze.
9. Er is uitdrukkelijk, en hierbij schriftelijk akkoord gekomen dat de geleverde goederen volledige eigendom blijven van onze firma tot de volledige betaling, overeenkomstig de Wet van 8 augustus 1997. Bij niet-betaling en na ingebrekestelling hiernopens en mits deze 8 dagen zonder gevolg blijft, heeft de firma het recht de geleverde goederen terug te halen en dit in natura, zelfs indien deze gedeeltelijk zouden zijn betaald. Bij weigering tot toelating tot afhaling heeft onze firma het recht een dwangsom tot afgifte te vorderen van 250 EUR per dag vertraging. Gezien het terzake gaat over levering bedrijfsmateriaal heeft onze firma het recht haar facturen te deponeren volgens de wettelijke bepalingen teneinde het voorrecht te behouden.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

1. Our commodities are solely sold on these terms and conditions, which are also the terms and conditions of the buyer.
2. If the buyer raises the non-conformity of the commodities, either before or after delivery, the onus of proof of the non-conformity of these commodities rests with the buyer. Any complaints must be reported to our company within 8 days. No return shipments will be accepted without prior agreement on our behalf.
3. Empties: The empties, such as bottles, crates and casks, consigned to our customers, remains the property of our company. The customer is fully liable for them, and has to return them to our company in undamaged conditions within 2 months after delivery. We reserve the right to charge missing or damaged empties at the current price for replacement with new materials.
4. Liability: Our company is not liable for any damages that might be caused during our deliveries or during the sale thereof.
5. Competence: Solely the courts of the Kortrijk district are competent for any disputes. Only our company can deviate from this.
6. All our prices are cash prices. The invoices are payable cash at the seat of our company. In case of non cash payment, our prices are increased by 10% for supplier credit, with a maximum of 1250 EUR, with or without notice of default to pay. All moneys that are not paid at the expiry date will by law, and even without notice, yield an interest of 1% per month to our company to the account of the buyer.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

1. Notre marchandise est vendue à l'exclusion des conditions de l'acheteur.
2. Dans tous les cas, ou l'acheteur se plaint de la non-conformité de la marchandise, soit avant ou après la livraison, l'acheteur apportera la preuve de la non-conformité de ces marchandises.
3. Consigne: Les caisses, bouteilles, fûts, etc. confiés à nos clients restent la propriété de notre firme. Le client en est responsable et doit les retourner en bon état à notre firme endéans les 2 mois après la livraison. Nous nous réservons le droit de porter en compte la consigne pour les caisses, bouteilles, fûts, etc. manquants ou détériorés aux prix du jour, pour leur remplacement par du matériel neuf.
4. Responsabilité: Notre firme n'est pas responsable des dommages qui pourraient être occasionnés par nos fournitures ou leur manipulation.
5. Les tribunaux de Courtrai seront seuls compétents pour prendre connaissance du litige selon le choix uniquement au vendeur. Notre société a le droit d'amener d'autres les litiges devant d'autres tribunaux, selon le choix uniquement de notre société.
6. Nos prix s'entendent au comptant. Nos factures sont payables à Bavikhove, siège de notre firme, au comptant. En cas de paiement non au comptant, nos prix sont augmentés de 10%, cela sans ou avec mise en demeure, et avec un maximum de 1250 EUR. Toute somme non payée à l'échéance même, portera de plein droit et sans sommation des intérêts de 1% par mois, à titre de dédommagement en notre faveur.
7. En cas de litige concernant la réception, toute réclamation sera non existante en cas où toute la partie de la livraison n'est plus disponible. Un retour, même partiel n'est pas accepté.
8. Résiliation à charge de l'acheteur: Dans tous cas où la vente résiliée, l'acheteur s'engage à payer au vendeur, à titre d'indemnité pour perte de bénéfice, une somme forfaitaire correspondant à 20% de la valeur des marchandises du marché résilié (art. 1152-1184 C.C.) Mais dans le cas où les marchandises sont en production, notre firme a le droit d'exiger la perte réelle et totale de l'indemnité. Notre firme a toujours la faculté et le choix d'exiger l'exécution forcée ou la résiliation avec l'indemnité.
9. Dans les présentes conditions générales, il est convenu explicitement et par écrit, que les marchandises livrées restent la propriété entière de notre société jusqu'à leur paiement intégral, conformément à la Loi du 8 août 1997. A défaut de paiement et après une mise en demeure à ce sujet, et pourvu qu'aucune suite ne soit donnée à celle-ci dans la huitaine, notre société aura le droit de récupérer les marchandises livrées, et ce en nature, même si elles auraient déjà été payées partiellement. Au cas où l'autorisation de récupérer les marchandises serait refusée, notre société aura le droit de revendiquer une astreinte de 250 EUR par jour de retard et vue de la remise des marchandises. Vu qu'en l'occurrence, il s'agit de livraisons de matériel industriel, notre société aura le droit de déposer ces factures conformément aux dispositions légales, afin de maintenir la réserve de propriété.

7. In case of dispute with regard to the acceptance, any complaints will be legally impossible if a part of the delivery is no longer available. Return, even partial return, will not be accepted.
8. Annulment to the account of the buyer: For all cases where the purchase is annulled on the account of the buyer, the buyer undertakes to pay the seller a lump sum equal to 20% of the value of the goods for which the sale is annulled, as a compensation for loss of profit (art. 1152-1184 C.C.). However, if the goods have already been taken into production, the company is entitled to full compensation, but only according to its own choice.
9. It has expressly been agreed upon, and herewith confirmed in writing, that the goods delivered remain the full property of our company until the full payment, in accordance with the Law of 8 August 1997. In case of non payment and after serving notice thereto and if this notice remains without effect for 8 days, the company has the right to reclaim the goods delivered, in kind, even if they were already partially paid for. In case the pickup is refused, our company is entitled to claim a penalty for the purpose of surrender of 250 EUR per day of delay. As this bears upon the delivery of company materials, our company is entitled to deposit its invoices in accordance with the legal provisions in order to retain the privilege.